

# VOLKSTUMSKARTE VON UNGARN

Unter Mitarbeit

von E. Brunner, G. Ebel, G. Krallert, I. Steinsch und F. Volkmann

bearbeitet von

## Wilfried Krallert

auf Grund der amtlichen Zählungsergebnisse von 1930.

23 Blätter im Maßstab

1:200.000

Jedes Blatt entspricht einem Blatt der Generalkarte von Mitteleuropa 1:200.000. Die Grundlage für die Gemeindegrenzen bildeten die Blätter der ungarischen Verwaltungskarte 1:75.000 (Spezialkartenblätter mit rotem Aufdruck der Verwaltungsgrenzen), herausgegeben vom ungarischen Militärgeographischen Institut. Zugrundegelegt ist die Verwaltungseinteilung zur Zeit der Zählung 1930. Die ehemals zur Tschechoslowakei gehörigen Gebiete der südlichen Slowakei und des Karpathenlandes sind nach den Spezialkartenblättern 1:75.000 und den Aufnahmeblättern 1:25.000 bearbeitet, ferner wurde die Karte „Überblick über die Verwaltungseinteilung der Slowakei und Karpatorußlands“ 1:360.000 (Podrobný přehled politického rozdělení země Slovenské a Podkarpatoruské), hrsg. v. tschechischen Militärgeographischen Institut, 6. Ausgabe, 1936, mit herangezogen. Dargestellt ist das Gebiet Ungarns nach dem ersten Wiener Schiedsspruch und nach Rückgewinnung des Karpathenlandes 1939. Deutsche Ortsnamen sind beige gesetzt sofern sie nicht auf der Generalkarte angegeben sind. Farben- und Zeichenerklärung findet sich am unteren Rand aller Blätter. Die absoluten Bevölkerungszahlen sind immer auf 50er-Werte ab- oder aufgerundet. 25—75 wird als 50, 76—124 als 100 dargestellt usw. Splittergruppen unter 25 werden nur ausgewiesen, wenn an einem Ort weniger als 25 Bewohner insgesamt leben. Die Volkstumseintragungen für Rumpfungarn erfolgten nach der Muttersprachenangabe der Volkszählung des Jahres 1930, 1. Heft, demographische Angaben; Ungarische statistische Mitteilungen, Neue Folge 83. Band. (Az 1930. évi népszámlálás. I. rész, demografiai adatok; Magyar statisztikai közlemények, új sorozat 83. kötet.) Für die ehemals tschechoslowakischen Gebiete wurden die Eintragungen nach den Angaben über die Volkszugehörigkeit in dem „Statistischen Gemeindelexikon der Tschechoslowakischen Republik, III Slowakei und IV Karpatorußland“ (Statistický lexikon obeh v republice Československej, III Krajina Slovenská, IV Země Podkarpatoruská), hrsg. v. Innenministerium und dem Statistischen Staatsamt auf Grund der Ergebnisse der Zählung vom 1. Dezember 1930, Prag 1936 und 1937, gemacht.

Die Karte gibt zum Vergleich mit den Karten Rumäniens, der Slowakei und Jugoslawiens unverändert die Ziffern der amtlichen Zählung, obwohl diese für das Deutschum in allen Fällen überholt sind. Die Zahlen für die Deutschen in Rumpfungarn sind deshalb als Mindestzahlen anzusehen, sie müssen für den praktischen Gebrauch erheblich, teilweise sogar doppelt so hoch angenommen werden. Viele Orte enthalten deutsches Volkstum, ohne daß dies in der Zählung, die als reine Sprachenzählung aufgenommen wurde, zum Ausdruck kommt. Solche Orte sind durch Beidruck eines D kenntlich gemacht.

### Zeichenerklärung der Grenzen:

•—•—•	Staatsgrenzen	.....	Stadtgebietsgrenzen
---	Komitatsgrenzen	—	Gemeindegrenzen
---	Bezirksgrenzen		

---

W. Krallert, Volkstumskarte von Ungarn Blatt 1

(bearbeitet nach der amtlichen ungarischen Zählung von 1930 über die Muttersprache unter Ausscheidung der Juden. Für die Gebiete des Ober- und Karpathenlandes nach der amtlichen tschechoslowakischen Zählung von 1930 über die Volkszugehörigkeit).

3  
5000 4

## ETHNIC MAP OF HUNGARY

Edited by Wilfried Krallert  
in collaboration with E. Brunner, G. Ebel, G. Krallert, I. Steinsch, and F. Volkmann,  
based on the official census data of 1930

23 sheets, Scale: 1 : 200,000

Each sheet corresponds to the appropriate sheet of the General Map of Central Europe, 1:200,000 scale.

The municipality boundaries are based on the Administrative Map of Hungary, 1:75,000 (special map sheets with red marking of the administrative borders) published by the Hungarian Military Geographic Institute.

The administrative boundaries shown on the maps correspond to those in the time of the 1930 census.

Areas in Southern Slovakia and the Subcarpathian Russ that used to belong to the former Czechoslovakia were processed on the basis of the Special Map, 1:75,000, and the recording sheets 1:25,000, as well as on the maps "Overview of the Administration of Slovakia and the Subcarpathian Russ", 1:360,000 (Podrobný prehľad politickeho rozdelení zeme Slovenska a Podkarpatoruska), edited by the Czech Military Geographic Institute, 6<sup>th</sup> edition, 1936.

The territory of Hungary as mapped here corresponds to the situation after the First Vienna Award and upon having territories in the Subcarpathian Russ returned in 1939.

German place-names of municipalities are provided in case they do not appear on the General Map.

The legends of colors and symbols are found at the bottom of each sheet.

The absolute population figures are rounded up or down to the closest 50 (e.g., 25-75 is shown as 50, 76-124 is shown as 100, etc.).

Fraction groups with less than 25 are ignored, and are indicated only if the total number of residents in a settlement is less than 25.

The population of the Hungarian motherland is represented by the data obtained from the 1930 mother tongue-based census. The data are taken from "The 1930 census, part I., Demographic Data, in: Hungarian Publications of Statistics, volume 83, new series" (Az 1930. évi népszámlálás I. rész, demográfiai adatok; Magyar statisztikai közlemények, új sorozat 83. kötet).

Data for the territories of the former Czechoslovakia are based on ethnic affiliation as available in "The Statistical Settlement Lexicon of the Czech Republic, III Slovakia and IV Carpathian Russ" (Statistický lexikon obcí v republice Československéj, II Krajina Slovenska, IV Zeme Podkarpatoruska), Prague edition 1936 and 1937, published by the Ministry of Interior Affairs and The Statistical Institute, that is based on the census of December 1, 1930.

(Printed in red: )

As in the maps of Romania, Slovakia and Yugoslavia, the figures of the official census data are unchanged, although those of the German population are grossly underestimated.

Therefore the data representing the German population in the Hungarian motherland should be regarded as a lowest estimate, and higher numbers, up to twice the original figures, are to be considered for any practical use.

Many settlements may have some German population not indicated by the census data, due to the nature of

census that was carried out solely on the basis of languages used.

These settlements are marked by a printed letter D.

Legend of Boundaries:

Country Border

County limits

City limits

District boundaries

Village boundaries

---

W. Krallert, Ethnic Map of Hungary, Sheet 1.

(Edition is based on the official Hungarian census of 1930 with respect to mother tongue, excluding the Jewish population.

Edition of data in the territories formerly belonging to Southern Slovakia and the Subcarpathian Russ is based on the official Czechoslovakian census of 1930 with respect to ethnic affiliation.)

---